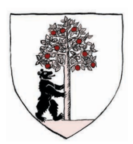
RIEZ (FR)

LE PATRIMOINE COMME ÉCO-SYSTÈME
la matrice du patrimoine profond

1

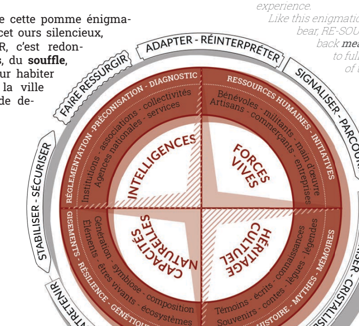
Le mystère de la pomme
The mystery of the apple and the Bear

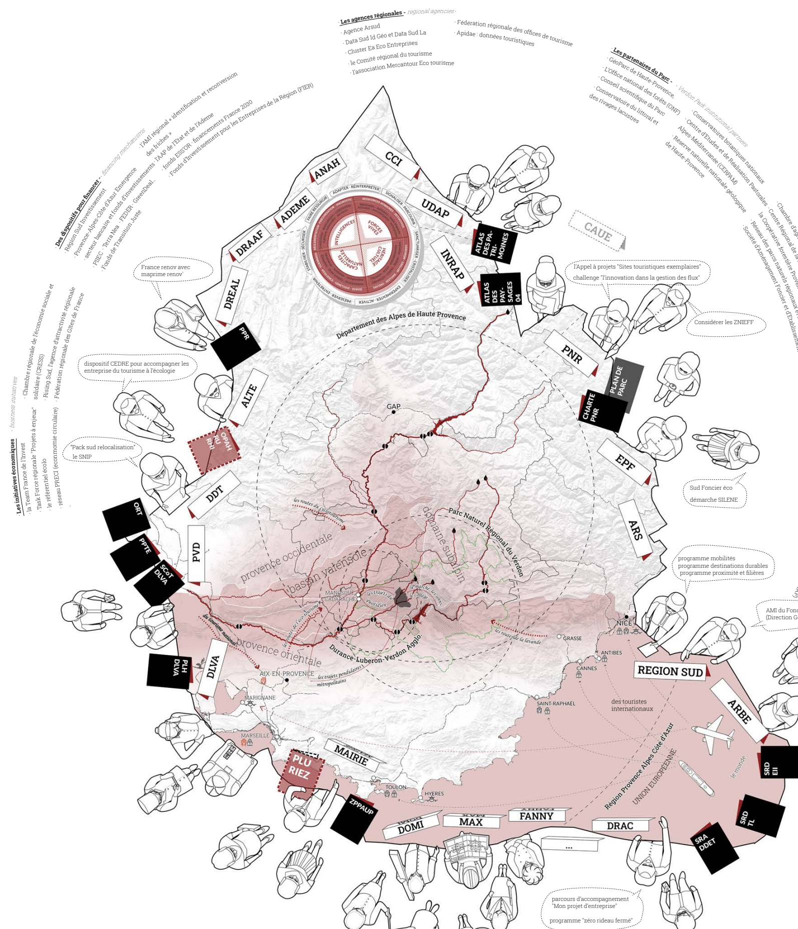


Quelle est donc l'origine de ces pommes sur le blason de Riez ? Et que fait cet ours à leurs côtés ? À cette simple question, personne n'a de réponse. Le symbole est là, officiel, affiché, transmis, mais **son sens a disparu des mémoires.** Est-ce qu'une ville peut continuer à porter un emblème dont elle ne connaît plus l'histoire ?

Cette anecdote nous questionne et ce silence n'est pas anodin. Il révèle un effacement progressif du **lien entre un lieu et son récit**. Figer un symbole sans en comprendre le fondement, c'est risquer de construire une identité en surface – sans mémoire, sans profondeur. Et sans cette épaisseur, comment se projeter ?
À Riez, commune des Alpes-de-Haute-Provence, la 18ème édition d'Europan invite à faire RE-SOURCER. Trouver la source. Ou au moins, la regarder. Et re-sourcer les patrimoines, oui, mais lesquels ? Comment, pourquoi, pour qui ? Nous avons choisi de parler de **patrimoine profond**. Non seulement les pierres ou les monuments, mais aussi tout ce qui fait lieu : les gestes, les usages, les récits, les paysages, les sols, les autres vivants. **Le temps n'efface pas tout, il recouvre, superpose, fragmente**. Ce sont ces strates que nous proposons de lire pour mieux comprendre ce qui s'y joue, ce qui y persiste, ce qui y palpite encore.
Car **face au risque de l'abstraction** – de figer, d'extraire, d'oublier – il y a l'urgence à agir avec conscience, en ré-actions. Comprendre, transmettre, transformer : vivre le patrimoine comme une expérience partagée, mouvante, ancrée.
À l'image de cette pomme énigmatique et de cet ours silencieux, RE-SOURCER, c'est redonner du **sens**, du **souffle**, du **récit**, pour habiter pleinement la ville climatique de demain.

*What is the origin of these apples on Riez's coat of arms? And what does this bear do by their side? To this simple question, no assured answer. The symbol is there, official, displayed, transmitted, but **its meaning has evaporated.** How can a city continue to wear an emblem whose history it no longer knows?*
*This silence is not trivial. It reveals a gradual erasure of the **link between a place and its narrative.** Freezing a symbol without understanding its foundation is to risk building an identity on the surface – without memory, without depth. And without that thickness, how to project oneself?*
In Riez, municipality of the Alpes-de-Haute-Provence, the 18th edition of Europan invites to RE-SOURCING.
Find the source. Or at least, look at it. Then, re-source the heritages, yes, but which ones? How, why, for whom?
*We chose to talk about **deep heritage**. Not only the stones or the monuments, but everything that makes place: gestures, uses, narratives, landscapes, soils, other living things. **Time does not erase everything, it covers, overlays, fragments.** These are the strata that we propose to read: a matrix reading of the territory to better understand what is at play there, what persists there, what still pulsates there.*
*Because **faced with the risk of abstraction** – to freeze, to extract, to forget – there is the urgency to act with awareness, in re-actions. Understand, transmit, transform: living heritage as a shared, moving, anchored experience.*
*Like this enigmatic apple and this silent bear, RE-SOURCING is about giving back **meaning, breath, narrative,** to fully inhabit the climate city of tomorrow.*


ADAPTER - RÉINTERPRÉTER
SIGNALISER - PARCOURIR
SANCTUARISER - CRISTALLISER
EXPÉRIMENTER - ACTIVER
PRÉSERVER - ENTRETENIR
STABILISER - SÉCURISER
FAIRE RESSURGIR
DIAGNOSTIC - PRÉCONISATION - RÉGLEMENTATION
Institutions - associations - collectivités
Agences nationales - services
RESSOURCES HUMAINES - INITIATIVES
Bénévoles - militants - main d'œuvre
Artisans - commerçants - entreprises
GISEMENTS - RÉSILIENCE - GÉNÉTIQUE - SURVIE
Génération - symbiose - composition
Éléments - êtres vivants - écosystèmes
SAVOIRS - HISTOIRE - MYTHES - MÉMOIRES
Témoins - écrits - connaissances
Souvenirs - contes - légendes
INTELLIGENCES
FORCES VIVES
CAPACITÉS NATURELLES
HÉRITAGE CULTUREL


Les agences régionales - regional agencies -
Agence Arsud
Data Sud Id Géo et Data Sud La
Cluster Ea Eco Entreprises
le Comité régional du tourisme
l'association Mercantour Eco tourisme
Fédération régionale des offices de tourisme
Apidae : données touristiques
Les partenaires du Parc - Verdon Park institutional partners
GéoParc de Haute-Provence
L'Office national des forêts (ONF)
Conseil scientifique du Parc
Conservatoire du littoral et des rivages lacustres
Conservatoires botaniques nationaux
Centre d'Études et de Réalisation Pastorales Alpes Méditerranée (CERPAM)
Réserve naturelle nationale géologique de Haute Provence
Chambre d'agriculture du 04
Centre Régional de la Propriété forestière et la Coopérative Provence Forêt
Réseau des parcs naturels régionaux et nationaux
Société d'Aménagement Foncier et d'Établissement Rural (SAFER) PACA
Les dispositifs pour financer - financing mechanisms
Région Sud Investissement
Provence Alpes Côte d'Azur Emergence
secteur bancaire et fonds d'investissements
FPIEC : Terra Nea . FEDER . GreenDeal
Fonds de Transition Juste
l'AMI régional « identification et reconversion des friches »
l'AAP de l'État et de l'Ademe
fonds ESSOR financements France 2030
Fonds d'investissement pour les Entreprises de la Région (FIER)
Les initiatives économiques - business initiatives
la Team France de l'invest
Task Force régionale "Projets à enjeux"
le référentiel écolo
Rising Sud, l'agence d'attractivité régionale
Chambre régionale de l'économie sociale et solidaire (CRESS)
Fédération régionale des Gîtes de France
réseau PRECI (économie circulaire)
Et d'autres personnes, organismes, espaces d'expression, à prendre en compte
Action logement
Fournisseurs d'énergie
Les propriétaires bailleurs
Les propriétaires occupants
Conférence Territoriale de l'Action Publique (CTAP)
ANAH
CCI
ADEME
UDAP
DRAAF
INRAP
ATLAS DES PATRIMOINES
ATLAS DES PAYSAGES 04
CAUE
DREAL
PPR
PNR
PLAN DE PARC
CHARTE PNR
ALITE
OPAH RU RHI
EPF
DDT
ARS
ORT
PPTE
SCoT DLVA
PVD
PLH DLVA
DLVA
REGION SUD
ARBE
SRD EII
MAIRIE
PLU RIEZ
ZPPAUP
DOMI
MAX
FANNY
DRAC
SRD TL
SRA DDET
France renov avec maprime renov'
dispositif CEDRE pour accompagner les entreprise du tourisme à l'écologie
"Pack sud relocalisation" le SNIP
L'Appel à projets "Sites touristiques exemplaires" challenge "Innovation dans la gestion des flux"
Considérer les ZNIEFF
Sud Foncier éco démarche SILENE
programme mobilités programme destinations durables programme proximité et filières
AMI du Fonds tourisme de savoir-faire (Direction Générale des Entreprises)
parcours d'accompagnement "Mon projet d'entreprise" programme "zéro rideau fermé"
"Nos territoires d'abord"
Département des Alpes de Haute Provence
GAP
Parc Naturel Régional du Verdon
provence occidentale
bassin valensole
domaine subalpin
provence orientale
Durance-Luberon-Verdon Agglo
AIX-EN-PROVENCE
MARIGNANE
MARSEILLE
TOULON
HYERES
SAINT-RAPHAËL
CANNES
ANTIBES
NICE
GRASSE
des touristes internationaux
Region Provence Alpes Côte d'Azur
UNION EUROPÉENNE
le monde

LA MATRICE DU PATRIMOINE PROFOND — *DEEP HERITAGE MATRIX*

un outil guide pour cibler les sites à enjeu et y agir en conscience
a guiding tool to target specific sites and act consciously

Une lecture matricielle du territoire permet d'identifier ses multiples dimensions – géologiques, historiques, culturelles, sociales – et d'en révéler le patrimoine profond. Cette approche systémique éclaire les usages passés, les dynamiques actuelles et les potentiels à venir, pour agir avec lucidité sur les lieux les plus sensibles.

A matrix reading of the territory makes it possible to identify its multiple dimensions – geological, historical, cultural, social – and to reveal its deep heritage. This systemic approach sheds light on past uses, current dynamics and future potentials, to act with lucidity in the most sensitive places.

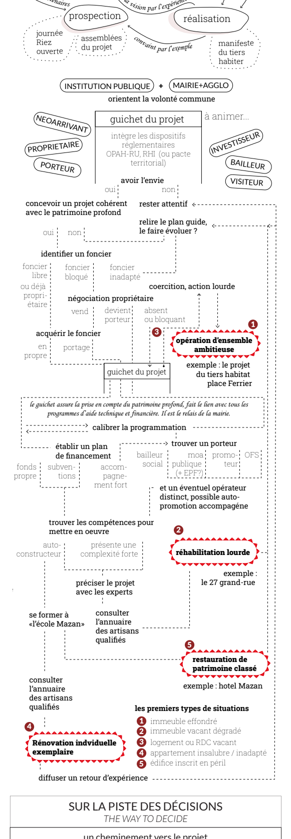
LA TABLE COMMUNALE DE RIEZ — *THE MUNICIPAL TABLE OF RIEZ*

se réunir pour créer des synergies d'action
to meet together to create synergies of action

10km 50km

Riez incarne une démarche locale de mise en œuvre de politiques publiques croisées au service d'un patrimoine vivant. Croisant enjeux écologiques, paysagers, sociaux et économiques, le territoire s'anime par une coordination claire, adaptée aux institutions et compréhensible par tous. Un modèle de gouvernance partagée pour activer les dynamiques d'avenir.

Riez embodies a local approach to the implementation of cross-cutting public policies in the service of a living heritage. Crossing ecological, landscape, social and economic issues, the territory is animated by a clear coordination, adapted to institutions and understandable by all. A shared governance model to activate the dynamics of the future.


diagnostic — se transforme en projet d'ensemble — plan guide — expérimente les premières initiatives — assure la pertinence des projets — concertation — présente vision et dispositif — ajuste la vision par l'expérience — réalisation — convainc par l'exemple — prospection — avertit les partenaires
journée Riez ouverte
assemblées du projet
manifeste du tiers habiter

INSTITUTION PUBLIQUE + MAIRIE+AGGLO
orientent la volonté commune

NEOARRIVANT
PROPRIETAIRE
PORTEUR
INVESTISSEUR
BAILLEUR
VISITEUR

guichet du projet — à animer...
intègre les dispositifs réglementaires OPAH-RU, RHI (ou pacte territorial)

avoir l'envie — oui / non
concevoir un projet cohérent avec le patrimoine profond
rester attentif
relire le plan guide, le faire évoluer ? — oui / non
identifier un foncier
foncier libre ou déjà propriétaire
foncier bloqué
foncier inadapté
coercition, action lourde
négociation propriétaire
vend — devient porteur — absent ou bloquant
acquérir le foncier
en propre — portage
1 — opération d'ensemble ambitieuse
3
exemple : le projet du tiers habitat place Ferrier
guichet du projet

le guichet assure la prise en compte du patrimoine profond, fait le lien avec tous les programmes d'aide technique et financière. Il est le relais de la mairie.

calibrer la programmation
établir un plan de financement
fonds propre — subventions — bailleur social — moa publique (+ EPF?) — promoteur — OFS
accompagnement fort
trouver un porteur
et un éventuel opérateur distinct, possible auto-promotion accompagnée
trouver les compétences pour mettre en oeuvre
auto-constructeur
présente une complexité forte
2 — réhabilitation lourde
exemple : le 27 grand-rue
préciser le projet avec les experts
se former à «l'école Mazan»
consulter l'annuaire des artisans qualifiés
5 — restauration de patrimoine classé
exemple : hotel Mazan
consulter l'annuaire des artisans qualifiés
4 — Rénovation individuelle exemplaire

les premiers types de situations
1 immeuble effondré
2 immeuble vacant dégradé
3 logement ou RDC vacant
4 appartement insalubre / inadapté
5 édifice inscrit en péril

diffuser un retour d'expérience

SUR LA PISTE DES DÉCISIONS — *THE WAY TO DECIDE*

un cheminement vers le projet
a walk through the project

Pour revitaliser le cœur de Riez, un guide accompagne les porteurs de projet : de l'envie d'agir jusqu'à la mise en œuvre. Cette méthode de cheminement rend lisible la complexité du territoire et permet à chacun de s'y investir.

To revitalize the heart of Riez, a guide accompanies project leaders: from the desire to act until implementation. This method of progression makes the complexity of the territory clear and allows everyone to get involved.

... aux Alpes

les pins sylvestres et noirs des montagnes...

...laissent place aux pins d'Alep à hauteur de Moutiers...

...sur les coteaux de l'Asse et la Bléone, des vestiges de terrasses d'amandiers et noyers, les restes de vergers de prunes à Mezel, témoins d'un agricole riche et varié...

... quelques élevages ovins conservent le paysage ouvert sur les coteaux de l'Asse...

...et sur le plateau les lavandes en quantité et les oliveraies ponctuelles, un paysage ouvert en balcon sur le Verdon...

... quelques vallons truffiers sous les chênes et noisetiers...

... et au creux des vallées, ripisylve de frênes, saules et peupliers.

...au cœur de Provence...

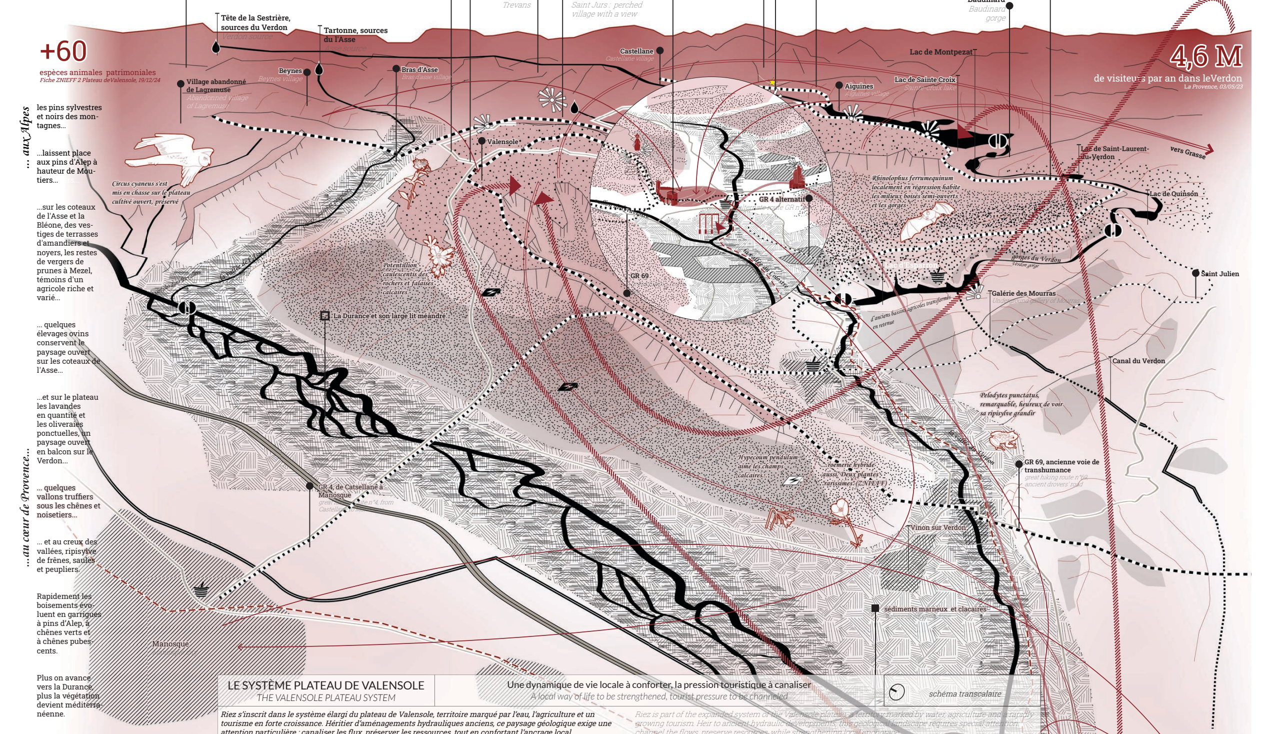
Rapidement les boisements évoluent en garrigues à pins d'Alep, à chênes verts et à chênes pubescents.

Plus on avance vers la Durance, plus la végétation devient méditerranéenne.

Et derrière le Verdon, au Sud, la haute garrigue s'est développée sur un sol pauvre avec des chênes verts et chênes kermès, pins d'Alep, genévriers cades, cistes et romarins...

On trouve même quelques pelouses steppiques à stipe et astragale, des formations rares en France.

de la Méditerranée...


gypse versicolore, présent vers Courbons
variegated gypsum, found near Courbons
des gypseries patrimoniales
La poudingue de Valensole, conglomérat de galet cimentés naturellement
Valensole puddingstone
et donc des murs en galets
so walls with pebbles
argiles rouges sombres vers Moustiers
red clay near Moustiers et donc des murs en galets
calcaires blancs dans les gorges
white limestone in the gorges
Moustiers Sainte Marie, habiter le canyon (et son étoile)
Moustiers Sainte Marie, inhabit the canyon (and its stars)
Belvédères de la Corniche Sublime
Cliff road (corniche sublime)
La route de la lavande en corniche
Lavander cliff road
Gorges de Trevans
Saint Jurs : village perché avec vue sur le parc du Verdon
Saint Jurs : perched village with a view
Gorges de Baudinard
Tête de la Sestrière, sources du Verdon
Tartonne, sources du l'Asse
Castellane
Lac de Montpezat
Beynes
Bras d'Asse
Village abandonné de Lagremuse
Lac de Sainte Croix
Aiguines
+60
espèces animales patrimoniales
Fiche ZNIEFF 2 Plateau de Valensole, 19/12/24
4,6 M
de visiteurs par an dans le Verdon
La Provence, 03/05/23
Valensole
vers Grasse
Lac de Saint-Laurent-du-Verdon
Lac de Quinson
Circus cyaneus s'est mis en chasse sur le plateau cultivé ouvert, préservé
Rhinolophus ferrumequinum localement en régression habite les milieux boisés semi-ouverts et les gorges
GR 4 alternatif
GR 69
gorges du Verdon
Saint Julien
Galérie des Mourras
La Durance et son large lit méandré
Canal du Verdon
Pelodytes punctatus, remarquable, heureux de voir sa ripisylve grandir
GR 69, ancienne voie de transhumance
great hiking route n°69, ancient drovers' road
GR 4, de Castellane à Manosque
Hypecoum pendulum aime les champs calcaires
Vinon sur Verdon
sédiments marneux et clacaires
Manosque
Cadarache, centre de recherche nucléaire
vers la métropole Aix Marseille

LE SYSTÈME PLATEAU DE VALENSOLE — *THE VALENSOLE PLATEAU SYSTEM*

Une dynamique de vie locale à conforter, la pression touristique à canaliser
A local way of life to be strengthened, tourist pressure to be channeled

schéma transcalaire

Riez s'inscrit dans le système élargi du plateau de Valensole, territoire marqué par l'eau, l'agriculture et un tourisme en forte croissance. Héritier d'aménagements hydrauliques anciens, ce paysage géologique exige une attention particulière : canaliser les flux, préserver les ressources, tout en confortant l'ancrage local.

Riez is part of the expanded system of the Valensole plateau, a territory marked by water, agriculture and a rapidly growing tourism. Heir to ancient hydraulic developments, this geological landscape requires special attention: channel the flows, preserve resources while strengthening local anchorage.

CAPACITÉS NATURELLES
- Un plateau à l'identité géomorphologique caractéristique : Valensole et ses poudingues
- Une tendance aux espaces à devenir forêt... une avancée problématique si on ne les maîtrise pas
- Des rivières avec des cycles... à prendre en compte dans la gestion de la plaine alluviale
- Une biodiversité à favoriser, dont certaines éspèces caractéristique du lieu
- Une végétation en gradient des massifs au bassin méditerranéen
- Élément géologique remarquables

HÉRITAGE CULTUREL
- Une urbanisation en cours de bannalisation... dont il faut concentrer les extensions
- Une pratique de la polyculture qui s'est peu à peu uniformisée et aujourd'hui menacée... si on ne la stimule pas
- Des chemins de grande randonnée qui traversent Riez et permet de découvrir le territoire
- Un système hydrographique productif, canaux, barrages, souterrains... à entretenir
- Des vestiges caractéristiques à préserver et valoriser
- Points d'intérêt culturel

FORCES VIVES
- Une interdépendance à l'échelle du bassin de vie. Riez coeur de bassin de vie et pôle de proximité au SCoT et Manosque pôle d'emploi et pôle principale au SCoT
- Une mobilité encore très liée à l'automobile
- Une production (de lavande notamment) ancrée dans l'économie locale
- Des points de vues caractéristiques pour lire le territoire dans son ensemble
- Un marché dynamique et attractif, parmis la constellation des marchés locaux

INTELLIGENCES
- un tourisme de masse à faire muer vers une pratique responsable de territoire.
- avec une réflexion en cours sur les mobilités durables (voie verte le long du Colostre)
- une mutation des modes de production d'énergie... à intégrer au paysage notamment pour les nouvelles installations

---

RIEZ (FR)

LE PATRIMOINE DANS L'ESPACE-TEMPS
du diagnostic partagé à l'action locale

2

SPECTRE DU RISQUE DE L'ABSTRACTION PATRIMONIALE
SPECTRUM OF THE RISK OF HERITAGE ABSTRACTION

Une vision sensible du territoire révèle ses fractures, ses traces et ses incohérences. Face aux risques, des tensions, et des potentiels se dessinent.

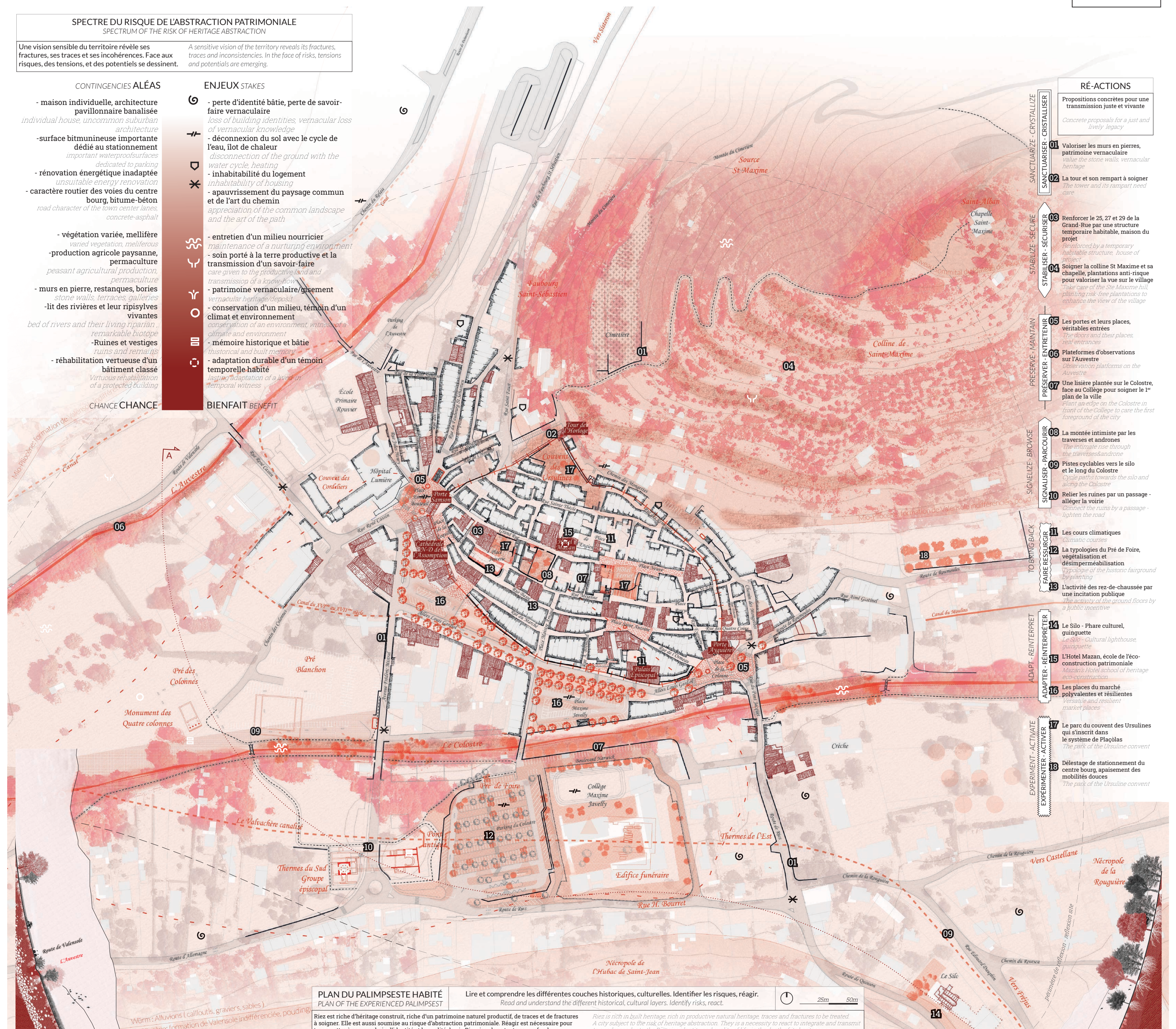
A sensitive vision of the territory reveals its fractures, traces and inconsistencies. In the face of risks, tensions and potentials are emerging.

CONTINGENCIES ALÉAS
- maison individuelle, architecture pavillonnaire banalisée *individual house, uncommon suburban architecture*
- surface bitmunineuse importante dédié au stationnement *important waterproofsurfaces dedicated to parking*
- rénovation énergétique inadaptée *unsuitable energy renovation*
- caractère routier des voies du centre bourg, bitume-béton *road character of the town center lanes, concrete-asphalt*
- végétation variée, mellifère *varied vegetation, meliferous*
- production agricole paysanne, permaculture *peasant agricultural production, permaculture*
- murs en pierre, restanques, bories *stone walls, terraces, galleries*
- lit des rivières et leur ripisylves vivantes *bed of rivers and their living riparian remarkable biotope*
- Ruines et vestiges *ruins and remains*
- réhabilitation vertueuse d'un bâtiment classé *Virtuous rehabilitation of a protected building*

CHANCE CHANCE

ENJEUX *STAKES*
- perte d'identité bâtie, perte de savoir-faire vernaculaire *loss of building identities, vernacular loss of vernacular knowledge*
- déconnexion du sol avec le cycle de l'eau, îlot de chaleur *disconnection of the ground with the water cycle, heating*
- inhabitabilité du logement *inhabitability of housing*
- apauvrissement du paysage commun et de l'art du chemin *appreciation of the common landscape and the art of the path*
- entretien d'un milieu nourricier *maintenance of a nurturing environment*
- soin porté à la terre productive et la transmission d'un savoir-faire *care given to the productive land and transmission of a know-how*
- patrimoine vernaculaire/gisement *vernacular heritage/deposit*
- conservation d'un milieu, témoin d'un climat et environnement *conservation of an environment, witness of a climate and environment*
- mémoire historique et bâtie *historical and built memory*
- adaptation durable d'un témoin temporelle habité *lasting adaptation of a lived-in temporal witness*

BIENFAIT *BENEFIT*


Vers Sisteron
Source St Maxime
Saint-Alban
Chapelle Saint-Maxime
Montée du Cimetière
Faubourg Saint-Sébastien
Cimetière
Colline de Saint-Maxime
Parking de l'Auvestre
École Primaire Rouvier
Tour de l'Horloge
Couvent des Ursulines
Couvent des Cordeliers
Hôpital Lumière
Porte Samson
Cathédrale N-D de l'Assomption
Palais Épiscopal
Porte Ayguière
Place Maxime Javelly
L'Auvestre
Canal
Canal du XVIe au XVIIe siècle
Pré des Colonnes
Pré Blanchon
Monument des Quatre colonnes
Le Colostre
Collège Maxime Javelly
Pré de Foire
Parking du Colostre
Porte antique
Thermes du Sud Groupe épiscopal
Le Valvachère canalisé
Thermes de l'Est
Edifice funéraire
Rue H. Bourret
Vers Castellane
Nécropole de la Rouguière
Nécropole de l'Hubac de Saint-Jean
Le Silo
Vers Fréjus
Crèche
Canal du Moulins
Mio-Pliocène : formation de Valensole indifférenciée
Würm : Alluvions (cailloutis, graviers, sables)
01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
A
A'

RÉ-ACTIONS

Propositions concrètes pour une transmission juste et vivante
Concrete proposals for a just and lively legacy

SANCTUARIZE - CRYSTALLIZE / SANCTUARISER - CRISTALLISER
- 01 Valoriser les murs en pierres, patrimoine vernaculaire *value the stone walls, vernacular heritage*
- 02 La tour et son rempart à soigner *The tower and its rampart need care*

STABILIZE - SECURE / STABILISER - SÉCURISER
- 03 Renforcer le 25, 27 et 29 de la Grand-Rue par une structure temporaire habitable, maison du projet *Reinforced by a temporary habitable structure, house of project*
- 04 Soigner la colline St Maxime et sa chapelle, plantations anti-risque pour valoriser la vue sur le village *Take care of the Ste Maxime hill, planting risk-free plantations to enhance the view of the village*

PRESERVE - MAINTAIN / PRÉSERVER - ENTRETENIR
- 05 Les portes et leurs places, véritables entrées *The doors and their places, real entrances*
- 06 Plateformes d'observations sur l'Auvestre *Observation platforms on the Auvestre*
- 07 Une lisière plantée sur le Colostre, face au Collège pour soigner le 1er plan de la ville *Plant an edge on the Colostre in front of the College to care the first foreground of the city*

SIGNELIZE - BROWSE / SIGNALISER - PARCOURIR
- 08 La montée intimiste par les traverses et andrones *The intimate rise through the traverses&androne*
- 09 Pistes cyclables vers le silo et le long du Colostre *Cycle paths towards the silo and along the Colostre*
- 10 Relier les ruines par un passage - alléger la voirie *Connect the ruins by a passage - lighten the road*

TO BRING BACK / FAIRE RESSURGIR
- 11 Les cours climatiques *Climatic courses*
- 12 La typologies du Pré de Foire, végétalisation et désimperméabilisation *Typologie of the historic fairground by planting*
- 13 L'activité des rez-de-chaussée par une incitation publique *The activity of the ground floors by a public incentive*

ADAPT - REINTERPRET / ADAPTER - RÉINTERPRÉTER
- 14 Le Silo - Phare culturel, guinguette *Le Silo - Cultural lighthouse, guinguette*
- 15 L'Hotel Mazan, école de l'éco-construction patrimoniale *Mazan's Hotel school of heritage eco-construction*
- 16 Les places du marché polyvalentes et résilientes *Versatile and resilient market places*

EXPERIMENT - ACTIVATE / EXPÉRIMENTER - ACTIVER
- 17 Le parc du couvent des Ursulines qui s'inscrit dans le système de Plaçòlas *The park of the Ursuline convent*
- 18 Délestage de stationnement du centre bourg, apaisement des mobilités douces *The park of the Ursuline convent*

PLAN DU PALIMPSESTE HABITÉ — *PLAN OF THE EXPERIENCED PALIMPSEST*

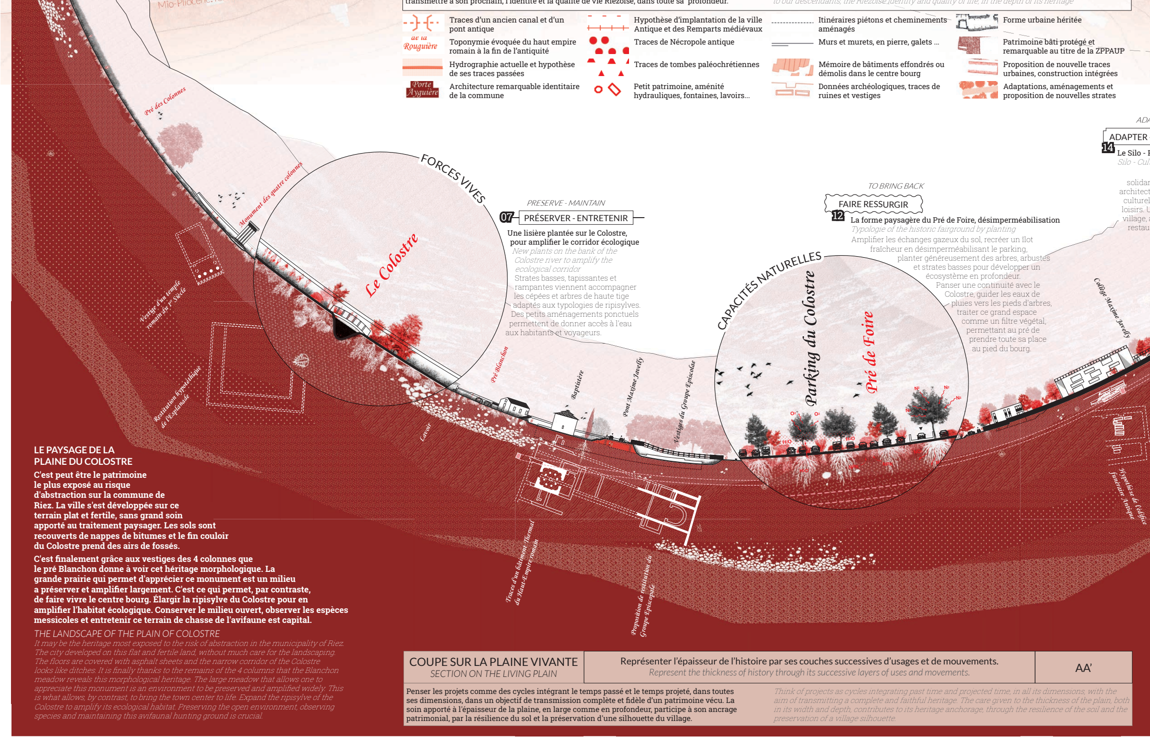
Lire et comprendre les différentes couches historiques, culturelles. Identifier les risques, réagir.
Read and understand the different historical, cultural layers. Identify risks, react.

25m 50m

Riez est riche d'héritage construit, riche d'un patrimoine naturel productif, de traces et de fractures à soigner. Elle est aussi soumise au risque d'abstraction patrimoniale. Réagir est nécessaire pour transmettre à son prochain, l'identité et la qualité de vie Riezoise, dans toute sa profondeur.

Riez is rich in built heritage, rich in productive natural heritage, traces and fractures to be treated. A city subject to the risk of heritage abstraction. They is a necessity to react to integrate and transmit to our descendants, the Riezoise identity and quality of life, in the depth of its heritage

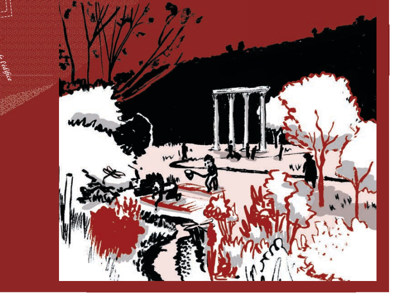
- Traces d'un ancien canal et d'un pont antique
- Toponymie évoquée du haut empire romain à la fin de l'antiquité
- Hydrographie actuelle et hypothèse de ses traces passées
- Architecture remarquable identitaire de la commune
- Hypothèse d'implantation de la ville Antique et des Remparts médiévaux
- Traces de Nécropole antique
- Traces de tombes paléochrétiennes
- Petit patrimoine, aménité hydrauliques, fontaines, lavoirs...
- Itinéraires piétons et cheminements aménagés
- Murs et murets, en pierre, galets ...
- Mémoire de bâtiments effondrés ou démolis dans le centre bourg
- Données archéologiques, traces de ruines et vestiges
- Forme urbaine héritée
- Patrimoine bâti protégé et remarquable au titre de la ZPPAUP
- Proposition de nouvelle traces urbaines, construction intégrées
- Adaptations, aménagements et proposition de nouvelles strates


FORCES VIVES
Le Colostre
CAPACITÉS NATURELLES
Parking du Colostre
Pré de Foire
HÉRITAGE CULTUREL
Le Phare
Le Silo
Route de Valensole
L'Auvestre
Pré des Colonnes
Monument des quatre colonnes
Vestige d'un temple romain du Ier Siècle
Restitution hypothétique de l'Esplanade
Pré Blanchon
Baptistère
Pont Maxime Javelly
Vestiges du Groupe Episcopal
Traces d'un bâtiment Thermal du Haut-Empire romain
Proposition de restitution du Groupe épiscopal
Collège Maxime Javelly
Boulevard Narwick
Chenal canalisé du Valvachère époque romaine
Hypothèse de l'édifice funéraire antique

PRESERVE - MAINTAIN
07 PRÉSERVER - ENTRETENIR
Une lisière plantée sur le Colostre, pour amplifier le corridor écologique
New plants on the bank of the Colostre river to amplify the ecological corridor
Strates basses, tapissantes et rampantes viennent accompagner les cépées et arbres de haute tige adaptés aux typologies de ripisylves. Des petits aménagements ponctuels permettent de donner accès à l'eau aux habitants et voyageurs.

TO BRING BACK
12 FAIRE RESSURGIR
La forme paysagère du Pré de Foire, désimperméabilisation
Typologie of the historic fairground by planting
Amplifier les échanges gazeux du sol, recréer un îlot fraîcheur en désimperméabilisant le parking, planter généreusement des arbres, arbustes et strates basses pour développer un écosystème en profondeur. Panser une continuité avec le Colostre, guider les eaux de pluies vers les pieds d'arbres, traiter ce grand espace comme un filtre végétal, permettant au pré de prendre toute sa place au pied du bourg.

ADAPT - REINTERPRET
14 ADAPTER - RÉINTERPRÉTER
Le Silo - Phare culturel, guinguette
Silo - Cultural lighthouse, guinguette
Transformer ce totem de la solidarité rurale, aujourd'hui Signal architectural Contemporain, en Phare culturel dédié aux arts libéraux et aux loisirs. Un lieu ouvert sur le monde et le village, accompagné d'un programme de restauration type guinguette qui vienne ancrer le bâtiment sur le sol.



LE PAYSAGE DE LA PLAINE DU COLOSTRE

C'est peut être le patrimoine le plus exposé au risque d'abstraction sur la commune de Riez. La ville s'est développée sur ce terrain plat et fertile, sans grand soin apporté au traitement paysager. Les sols sont recouverts de nappes de bitumes et le fin couloir du Colostre prend des airs de fossés.

C'est finalement grâce aux vestiges des 4 colonnes que le pré Blanchon donne à voir cet héritage morphologique. La grande prairie qui permet d'apprécier ce monument est un milieu a préserver et amplifier largement. C'est ce qui permet, par contraste, de faire vivre le centre bourg. Élargir la ripisylve du Colostre pour en amplifier l'habitat écologique. Conserver le milieu ouvert, observer les espèces messicoles et entretenir ce terrain de chasse de l'avifaune est capital.

THE LANDSCAPE OF THE PLAIN OF COLOSTRE
It may be the heritage most exposed to the risk of abstraction in the municipality of Riez. The city developed on this flat and fertile land, without much care for the landscaping. The floors are covered with asphalt sheets and the narrow corridor of the Colostre looks like ditches. It is finally thanks to the remains of the 4 columns that the Blanchon meadow reveals this morphological heritage. The large meadow that allows one to appreciate this monument is an environment to be preserved and amplified widely. This is what allows, by contrast, to bring the town center to life. Expand the ripisylve of the Colostre to amplify its ecological habitat. Preserving the open environment, observing species and maintaining this avifaunal hunting ground is crucial.

COUPE SUR LA PLAINE VIVANTE — *SECTION ON THE LIVING PLAIN*

Représenter l'épaisseur de l'histoire par ses couches successives d'usages et de mouvements.
Represent the thickness of history through its successive layers of uses and movements.

AA'

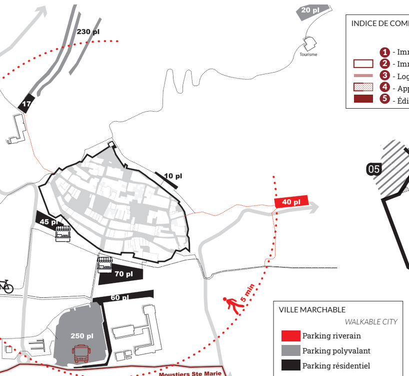
Penser les projets comme des cycles intégrant le temps passé et le temps projeté, dans toutes ses dimensions, dans un objectif de transmission complète et fidèle d'un patrimoine vécu. Le soin apporté à l'épaisseur de la plaine, en large comme en profondeur, participe à son ancrage patrimonial, par la résilience du sol et la préservation d'une silhouette du village.

Think of projects as cycles integrating past time and projected time, in all its dimensions, with the aim of transmitting a complete and faithful heritage. The care given to the thickness of the plain, both in its width and depth, contributes to its heritage anchorage through the resilience of the soil and the preservation of a village silhouette.

RIEZ (FR)

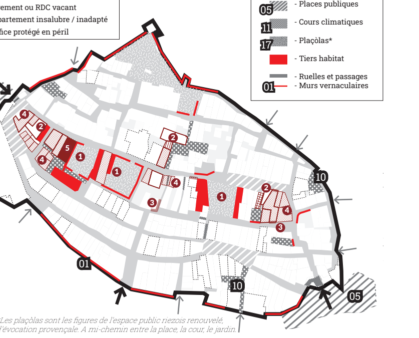
LE PATRIMOINE PAR LE RÉCIT
ville climatique: un patrimoine en mouvement

3


230 pl
20 pl
Tourisme
10 pl
45 pl
40 pl
70 pl
60 pl
250 pl
5 min
Marseille Aix-en-Provence Manosque
Moustiers Ste Marie Castellane

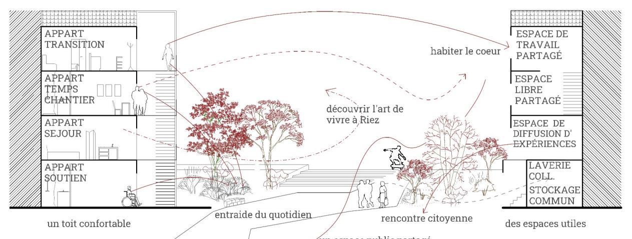
VILLE MARCHABLE — *WALKABLE CITY*
- Parking riverain
- Parking polyvalant
- Parking résidentiel
- Transports en commun, voies vertes

INDICE DE COMPLEXITÉ DE LA RÉNOVATION — *RENOVATION COMPLEXITY INDEX*
- 1 - Immeuble effondré
- 2 - Immeuble vacant dégradé
- 3 - Logement ou RDC vacant
- 4 - Appartement insalubre / inadapté
- 5 - Édifice protégé en péril


05
01
10
1
2
3
4
5

HABITER L'ESPACE PUBLIC, DU PASSAGE À LA PAUSE
INHABITING PUBLIC SPACE, FROM MOVEMENT TO STILLNESS
- 05 - Places publiques
- 11 - Cours climatiques
- 17 - Plaçòlas*
- Tiers habitat
- Ruelles et passages
- 01 - Murs vernaculaires

*Les plaçòlas sont les figures de l'espace public riezois renouvelé, d'évocation provençale. À mi-chemin entre la place, la cour, le jardin.


APPART TRANSITION
APPART TEMPS CHANTIER
APPART SEJOUR
APPART SOUTIEN
ESPACE DE TRAVAIL PARTAGÉ
ESPACE LIBRE PARTAGÉ
ESPACE DE DIFFUSION D'EXPÉRIENCES
LAVERIE COLL.
STOCKAGE COMMUN
habiter le coeur
découvrir l'art de vivre à Riez
un toit confortable
entraide du quotidien
rencontre citoyenne
des espaces utiles
un espace public partagé sur la trace des batisses

UN CENTRE BOURG PRIVILÉGIÉ, ACCESSIBLE ET ADAPTÉ. UN PROGRAMME DE PLAÇÒLAS AÉRÉES ET DE TIERS HABITÉ POUR ACCOMPAGNER LA RÉNOVATION.
A PRIVILEGED TOWN CENTER, ACCESSIBLE AND ADAPTED. A PROGRAM OF VENTILATED PLACES AND THIRD RESIDING TO ACCOMPANY THE RENOVATION.

Un programme de plaçòlas aérées et de tiers habité accompagne la transformation du cœur de Riez. Une stratégie de cheminement doux, de stationnements adaptés et d'espaces partagés permet à chacun – habitant ou voyageur – de s'approprier la ville. Les îlots de la Grand Rue offrent un terrain d'expérimentation pour un habitat rénové et résilient.

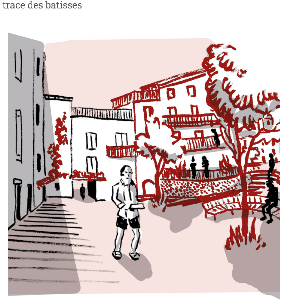
A program of aerated places and third residing accompanies the transformation of the heart of Riez. A strategy of soft mobility path, adapted parking and shared spaces allows each resident or traveler to take ownership of the city. The blocks of the Grand Rue offer a testing ground for a renovated and resilient habitat.

Max, 34 ans, chercheur américain dans la tech', réfugié politique.

Il rejoint Riez à vélo depuis la vélo-route du Colostre après avoir passé quelques jours à l'université de Marseille. Il est tombé amoureux du Verdon, où il aime grimper les weekends. Aujourd'hui il aimerait s'installer quelques mois de l'année dans une commune alentour pour s'investir. Il se passionne de rénovation patrimoniale, il a découvert Riez grâce à l'école Mazan. Il vient de déposer une candidature pour les logements du tiers-habitat situés place Neuve, cela correspond exactement à son rythme de vie actuel et à sa vision d'une vie semi-nomade. Il songe à investir dans un immeuble patrimonial de Riez dans les prochaines années.

Max, 34 years old, American researcher in the tech', political refugee.

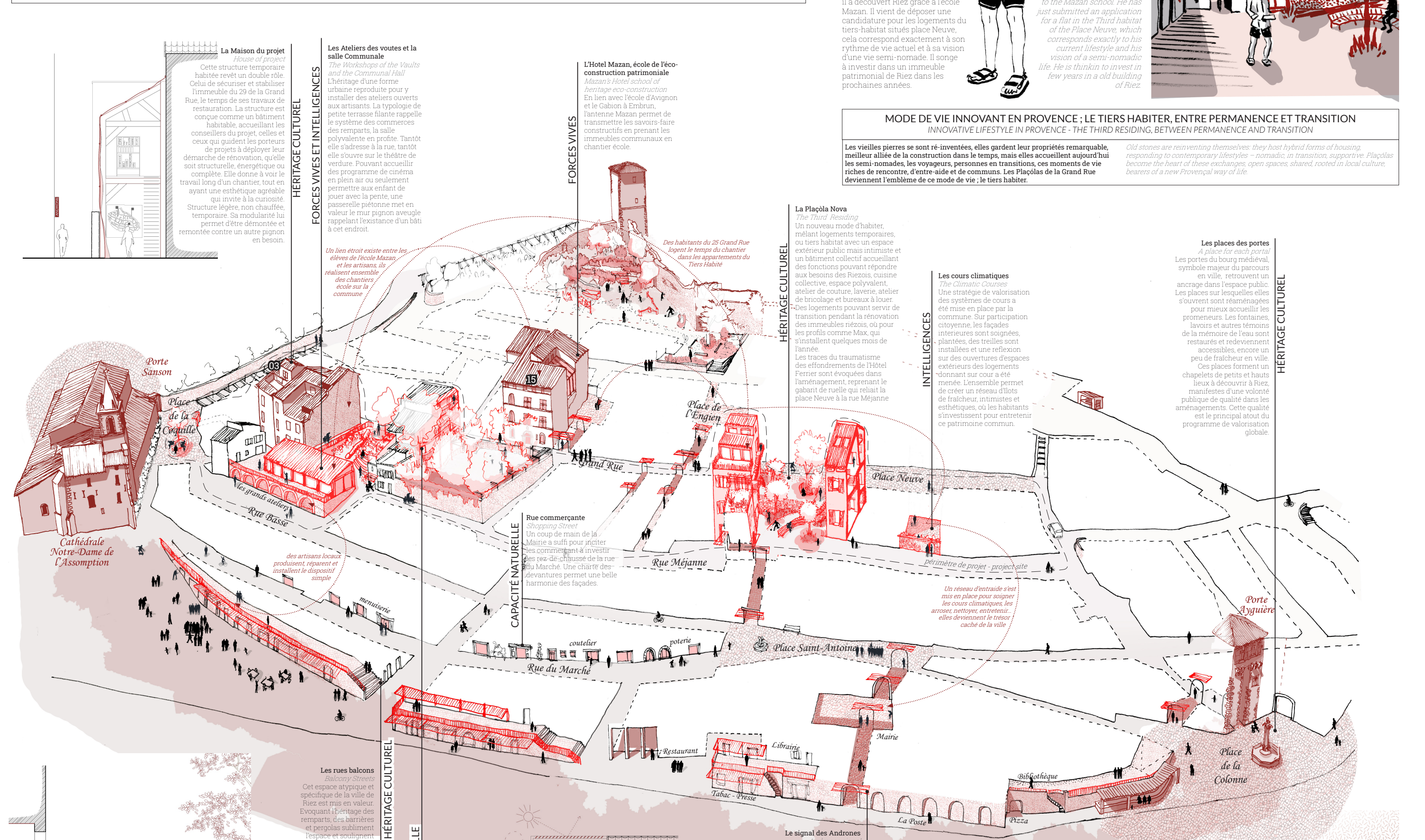
He joins Riez biking from the Colostre green road after spending a few days at the university of Marseille. He fell in love with the Verdon, where he likes to climb on weekends. Today he would like to settle for a few months of the year in a nearby city to get involved. He is passionate about heritage renovation, he discovered Riez thanks to the Mazan school. He has just submitted an application for a flat in the Third habitat of the Place Neuve, which corresponds exactly to his current lifestyle and his vision of a semi-nomadic life. He is thinkin to invest in few years in a old building of Riez.



MODE DE VIE INNOVANT EN PROVENCE ; LE TIERS HABITER, ENTRE PERMANENCE ET TRANSITION
INNOVATIVE LIFESTYLE IN PROVENCE - THE THIRD RESIDING, BETWEEN PERMANENCE AND TRANSITION

Les vieilles pierres se sont ré-inventées, elles gardent leur propriétés remarquable, meilleur alliée de la construction dans le temps, mais elles accueillent aujourd'hui les semi-nomades, les voyageurs, personnes en transitions, ces moments de vie récents de confort, d'entre-aide et de communs. Les Plaçòlas de la Grand Rue deviennent l'emblème de ce mode de vie ; le tiers habiter.

Old stones are reinventing themselves: they host hybrid forms of housing, responding to contemporary lifestyles – nomadic, in transition, supportive. Plaçòlas become the heart of these exchanges, open spaces, shared, rooted in local culture, bearers of a new Provençal way of life.


HÉRITAGE CULTUREL
FORCES VIVES ET INTELLIGENCES
FORCES VIVES
HÉRITAGE CULTUREL
INTELLIGENCES
HÉRITAGE CULTUREL
CAPACITÉ NATURELLE
CAPACITÉ NATURELLE
HÉRITAGE CULTUREL
FORCES VIVES
Porte Sanson
Place de la Coquille
Cathédrale Notre-Dame de l'Assomption
les grands ateliers
Rue Basse
Grand Rue
Place de l'Engien
Place Neuve
Rue Méjanne
périmètre de projet - project site
Rue du Marché
Place Saint-Antoine
Porte Ayguière
Place de la Colonne
menuiserie
coutelier
poterie
Restaurant
Librairie
Mairie
Tabac - Presse
La Poste
Bibliothèque
Pizza
03
15

La Maison du projet
House of project
Cette structure temporaire habitée revêt un double rôle. Celui de sécuriser et stabiliser l'immeuble du 29 de la Grand Rue, le temps de ses travaux de restauration. La structure est conçue comme un bâtiment habitable, accueillant les conseillers du projet, celles et ceux qui guident les porteurs de projets à déployer leur démarche de rénovation, qu'elle soit structurelle, énergétique ou complète. Elle donne à voir le travail long d'un chantier, tout en ayant une esthétique agréable qui invite à la curiosité. Structure légère, non chauffée, temporaire. Sa modularité lui permet d'être démontée et remontée contre un autre pignon en besoin.

Les Ateliers des voutes et la salle Communale
The Workshops of the Vaults and the Communal Hall
L'héritage d'une forme urbaine reproduite pour y installer des ateliers ouverts aux artisans. La typologie de petite terrasse filante rappelle le système des commerces des remparts, la salle polyvalente en profite. Tantôt elle s'adresse à la rue, tantôt elle s'ouvre sur le théâtre de verdure. Pouvant accueillir des programme de cinéma en plein air ou seulement permettre aux enfant de jouer avec la pente, une passerelle piétonne met en valeur le mur pignon aveugle rappelant l'existance d'un bâti à cet endroit.

Un lien étroit existe entre les élèves de l'école Mazan et les artisans, ils réalisent ensemble des chantiers école sur la commune

des artisans locaux produisent, réparent et installent le dispositif simple

L'Hotel Mazan, école de l'éco-construction patrimoniale
Mazan's Hotel school of heritage eco-construction
En lien avec l'école d'Avignon et le Gabion à Embrun, l'antenne Mazan permet de transmettre les savoirs-faire constructifs en prenant les immeubles communaux en chantier école.

Des habitants du 25 Grand Rue logent le temps du chantier dans les appartements du Tiers Habité

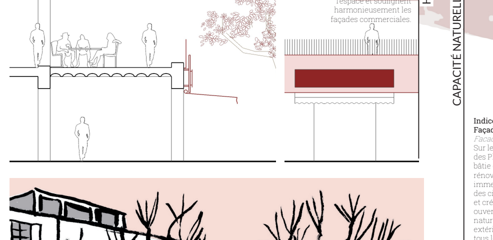
La Plaçòla Nova
The Third Residing
Un nouveau mode d'habiter, mêlant logements temporaires, ou tiers habitat avec un espace extérieur public mais intimiste et un bâtiment collectif accueillant des services pouvant répondre aux besoins des Riezois, cuisine collective, espace polyvalent, atelier de couture, laverie, atelier de bricolage et bureaux à louer. Des logements pouvant servir de transition pendant la rénovation des immeubles riézois, où pour les profils comme Max, qui s'installent quelques mois de l'année.
Les traces du traumatisme des effondrements de l'Hôtel Ferrier sont évoquées dans l'aménagement, reprenant le gabarit de ruelle qui reliait la place Neuve à la rue Méjanne.

Les cours climatiques
The Climatic Courses
Une stratégie de valorisation des systèmes de cours a été mise en place par la commune. Sur participation citoyenne, les façades intérieures sont soignées, plantées, des treilles sont installées et une reflexion sur des ouvertures d'espaces extérieurs des logements donnant sur cour a été menée. L'ensemble permet de créer un réseau d'îlots de fraîcheur, intimistes et esthétiques, où les habitants s'investissent pour entretenir ce patrimoine commun.

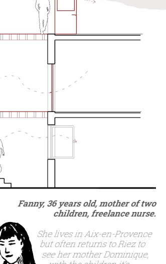
Un réseau d'entraide s'est mis en place pour soigner les cours climatiques, les arroser, nettoyer, entretenir... elles deviennent le trésor caché de la ville

Les places des portes
A place for each portal
Les portes du bourg médiéval, symbole majeur du parcours en ville, retrouvent un ancrage dans l'espace public. Les places sur lesquelles elles s'ouvrent sont réaménagées pour mieux accueillir les promeneurs. Les fontaines, lavoirs et autres témoins de la mémoire de l'eau sont restaurés et redeviennent accessibles, encore un peu de fraîcheur en ville. Ces places forment un chapelets de petits et hauts lieux à découvrir à Riez, manifestes d'une volonté publique de qualité dans les aménagements. Cette qualité est le principal atout du programme de valorisation globale.

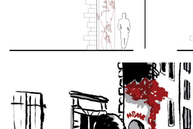
Rue commerçante
Shopping Street
Un coup de main de la Mairie a suffi pour inciter les commerçant à investir les rez-de-chaussé de la rue du Marché. Une charte des devantures permet une belle harmonie des façades.



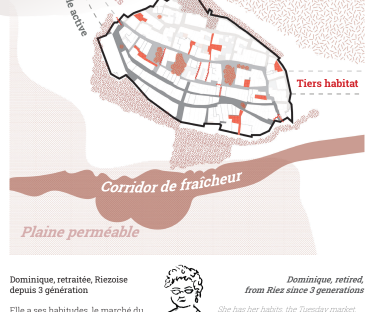
Les rues balcons
Balcony Streets
Cet espace atypique et spécifique de la ville de Riez est mis en valeur. Evoquant l'heritage des remparts, des barrières et pergolas subliment l'espace et soulignent harmonieusement les façades commerciales.

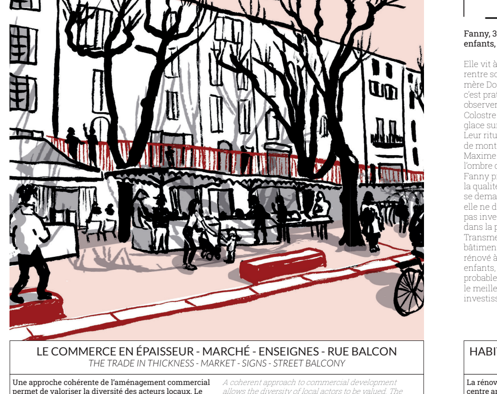


Indice de compléxité 3
Façades ajoutées
Facade added
Sur le pignon des immeubles des Plaçòlas, une épaisseur bâtie est ajoutée afin de rénover en profondeur les immeubles, les libérant des circulations verticales et créant de nouvelles ouvertures. Ventilation naturelle, lumière et espaces extérieurs sont garantis dans tous les logements.



Le signal des Andrones
Andrones signal
Un mobilier et une signalétique identitaire est déployé devant chaque passage


Colline boisée
hauteurs intimes
Ville active
Tiers habitat
Corridor de fraîcheur
Plaine perméable



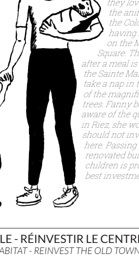
LE COMMERCE EN ÉPAISSEUR - MARCHÉ - ENSEIGNES - RUE BALCON
THE TRADE IN THICKNESS - MARKET - SIGNS - STREET BALCONY

Une approche cohérente de l'aménagement commercial permet de valoriser la diversité des acteurs locaux. Le mobilier urbain, pensé dans une logique d'ensemble, soutient les commerçants, les forains, les artisans. Il façonne un paysage commun et fonctionnel, à l'image d'une ville active et accueillante. Cette organisation en strates invite à un parcours pluriel, sensible et vivant à travers les différentes échelles du commerce.

A coherent approach to commercial development allows the diversity of local actors to be valued. The urban furniture, thought in an overall logic, supports the merchants, the fairground people, the artisans. It shapes a common and functional landscape, like an active and welcoming city. This organization in layers invites a plural, sensitive and living journey through the different scales of commerce.

Fanny, 36 ans, mère de deux enfants, infirmière libérale.

Elle vit à Aix-en-Provence mais rentre souvent à Riez voir sa mère Dominique, avec les enfants c'est pratique. En plus, ils adorent observer les animaux le long du Colostre avant de prendre une glace sur la place du Marché. Leur rituel après repas, c'est de monter sur la colline Sainte Maxime pour faire une sieste à l'ombre des magnifiques pins. Fanny prend conscience de la qualité de vie à Riez, elle se demande si elle ne devrait pas investir dans la pierre ici. Transmettre un bâtiment bien rénové à ses enfants, c'est probablement le meilleur investissement à faire.



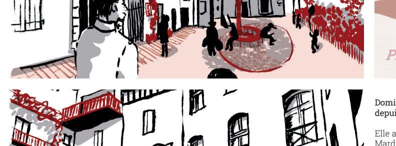
Fanny, 36 years old, mother of two children, freelance nurse.

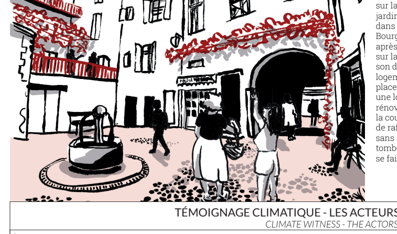
She lives in Aix-en-Provence but often returns to Riez to see her mother Dominique, with the children it's convenient. Moreover they love to observe the animals along the Colostre before having ice cream on the Market Square. Their ritual after a meal is to walk up the Sainte Maxime hill to take a nap in the shade of the magnificent pine trees. Fanny becomes aware of the quality of life in Riez, she wonders if she should not invest in stone here. Passing on a well-renovated building to one's children is probably the best investment to make.

HABITAT CONFORTABLE - RÉINVESTIR LE CENTRE BOURG
COMFORTABLE HABITAT - REINVEST THE OLD TOWN

La rénovation exemplaire du bâti du centre ancien offre aux habitants un habitat confortable, durable et respectueux du patrimoine. Avec le soutien de réseaux d'experts, les investissements deviennent des choix éclairés, intégrant à la fois l'histoire des lieux et les enjeux contemporains.

The exemplary renovation of the old center's buildings offers residents a comfortable, sustainable and heritage-friendly habitat. With the support of networks of experts, investments become informed choices, integrating both the historical remnants and contemporary issues.





Dominique, retraitée, Riezoise depuis 3 génération

Elle a ses habitudes, le marché du Mardi, les rdv avec les copines sur la place St Antoine, le jardinage collectif le mercredi dans les cours du centre Bourg... Elle s'y est ré-installée après avoir été dans une villa sur la route de Puimoisson avec son défunt mari. Elle a profité des logements de transitions de la place Neuve avant de se trouver une location dans un immeuble rénové avec soin. Elle y apprécie la cour dont l'ambiance permet de rafraîchir son appartement sans appareil sophistiqué qui tombe toujours en panne. Elle ne se fait toujours pas à la technologie.

Dominique, retired, from Riez since 3 generations

She has her habits, the Tuesday market, meetings with friends on St Antoine square, collective gardening on Wednesdays in the courtyards of the Bourg center... She moved back there after having been in a villa on the road to Puimoisson with her late husband. Since then, she has taken advantage of the transitional housing at the Place Neuve before finding a rental in a carefully renovated building. She appreciates the courtyard whose atmosphere allows to refresh her apartment without a mechanical system that always breaks down. She still doesn't get used to technology.

TÉMOIGNAGE CLIMATIQUE - LES ACTEURS DU CHANGEMENT QUOTIDIEN
CLIMATE WITNESS - THE ACTORS OF DAILY CHANGE

À Riez, la municipalité accompagne les habitants dans la reconquête des lieux communs : façades, sols, cours partagées, andrones. Une association veille à l'entretien, à la végétalisation et à l'appropriation collective. Ces gestes du quotidien construisent une hospitalité enracinée et climatique : des oasis partagés où le soin du vivant fonde ressourcement des citoyens.

In Riez, the municipality supports the inhabitants in reclaiming common areas: facades, floors, shared courtyards, andrones. An association ensures maintenance, greening and collective appropriation. These daily gestures build a rooted and climatic hospitality shared oases where the care of life fosters the healing of citizens.